



**BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO**

SR-315

Wireless Receiver



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des
utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.



© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis/Table of contents

Deutsch

1. EINFÜHRUNG	3
2. SICHERHEITSHINWEISE	4
3. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG	4
4. GERÄTEÜBERSICHT	6
5. ANSCHLÜSSE	8
6. BEDIENUNG	9
7. PROBLEMBEHEBUNG	10
8. REINIGUNG UND WARTUNG	11
9. TECHNISCHE DATEN	11

English

1. INTRODUCTION	12
2. SAFETY INSTRUCTIONS	13
3. OPERATING DETERMINATIONS	13
4. DESCRIPTION OF THE DEVICE	15
5. CONNECTIONS	17
6. OPERATION	18
7. PROBLEM CART	19
8. CLEANING AND MAINTENANCE	20
9. TECHNICAL SPECIFICATIONS	20

Français

1. INTRODUCTION	21
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	22
3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS	22
4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL	23
5. CONNEXIONS	24
6. MANIEMENT	25
7. PROBLEMES	26
8. NETTOYAGE ET MAINTENANCE	27
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	27

Español

1. INTRODUCCIÓN	28
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	29
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO	29
4. VISTA GENERAL DEL APARATO	30
5. CONEXIONES	32
6. OPERACIÓN	32
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	34
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	35
9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	35

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern 13061500
This user manual is valid for the article numbers 13061500
Ce mode d'emploi est concu pour les n° d'art. 13061500
Este manual del usuario es válido para las referencias 13061500

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com

BEDIENUNGSANLEITUNG



SR-315

Drahtlos-Mikrofonanlage



ACHTUNG!

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunterladen

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen OMNITRONIC SR-315 Einzelantennen-Empfänger entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie die OMNITRONIC SR-315 aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

1.1 Features

Stationärer Empfänger für 16 Kanäle

- Kanäle über DIP-Schalter umschaltbar
- Mit einer Teleskop-Antenne
- Betrieb im störungsarmen UHF-Bereich
- Mit LED-Anzeige für Spannungsversorgung und Signalempfang
- Rauschsperrren-Regler verhindert, dass störendes Rauschen am Ausgang des Empfängers anliegt
- Mit Ausgangssignal-Regler
- Mit externem Netzteil
- Sehr gutes Preis-/Leistungsverhältnis
- Handmikrofon oder Gürtelsender mit Lavalier- oder Kopfbügel-Mikrofon muss separat bestellt werden
- Anmelde- und gebührenfrei in der BRD

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



Unbedingt lesen:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Netzteil immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, bitte sofort vom Netz trennen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen.

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät und den Batterien fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen drahtlosen Einzelantennen-Empfänger für den Empfang von UHF-Signalen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 12 V Gleichspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Gerät aus. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort die eingelegten Batterien entnehmen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

3.1 Zulassung

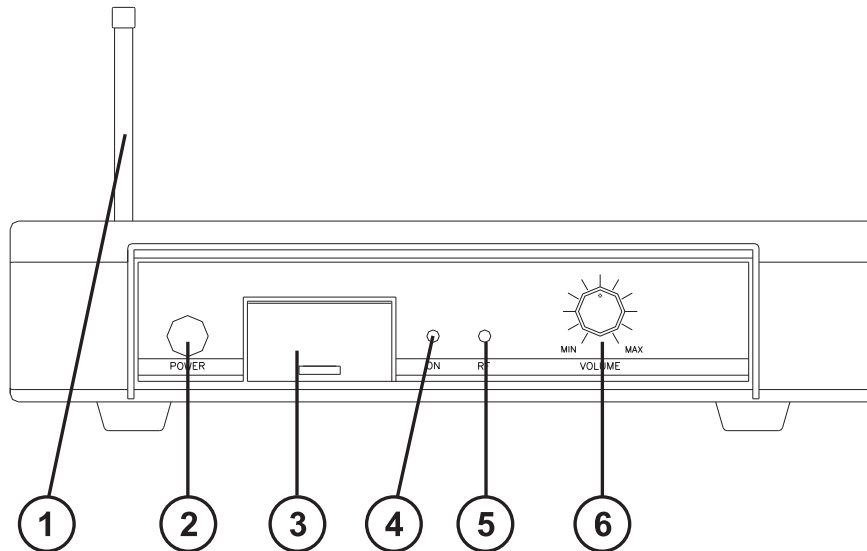
Diese Drahtlos-Mikrofonanlage wurde gemäß den europäischen Standards EN 300422-2, EN 301489-09 und EN 60065 geprüft. Dieses Produkt entspricht somit der R&TTE-Richtlinie der Europäischen Union und benötigt deshalb keine Einzel-EG-Baumusterprüfung jedes Mitgliedslandes. Die Prüfstelle ist **CE 0336** 

Diese Funkanlage entspricht Geräteklasse 2 und besitzt eine Allgemeinzuteilung für den Betrieb in der Bundesrepublik Deutschland. Die Anlage ist anmelde- und gebührenfrei.

Diese Frequenzzuteilung gilt nur für die BRD. Für den Betrieb in einem anderen Land kann es notwendig sein, eine Zulassung bei den nationalen Behörden zu beantragen. Die entsprechende Behörde finden Sie über Links unter der Internetadresse: <http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm>.

4. GERÄTEÜBERSICHT

Empfänger-Vorderseite



1. Antenne

Richten Sie die Antenne senkrecht auf.

2. Netzschalter

Über den Power-Schalter lässt sich das Gerät ein- bzw. ausschalten.

3. Abdeckung

Klappen Sie die Abdeckung nach oben und wählen Sie den gewünschten Kanal über die Dip-Schalter aus.

4. Betriebsanzeige

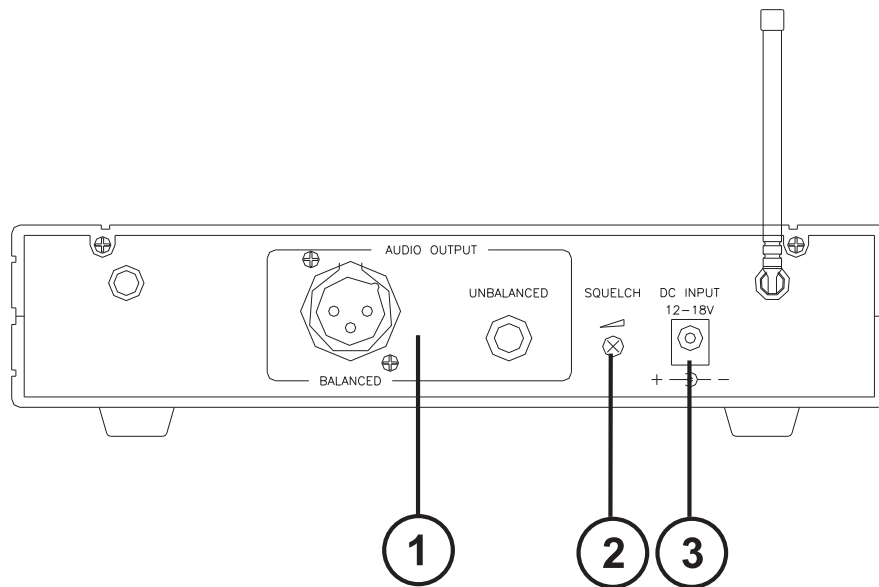
Die Power ON-LED leuchtet, wenn der Empfänger eingeschaltet ist.

5. RF-LED

Wenn Mikrofonsignale empfangen werden, leuchtet die RF-LED.

6. Volume-Regler

Zur Einstellung des Lautstärkepegels auf Mischpult oder Verstärker.

Empfänger-Rückseite**1. Audio-Ausgangsbuchsen**

Für 6,3 mm Klinkenstecker, unsymmetrisch und 3 pol. XLR-Einbaustecker, symmetrisch.

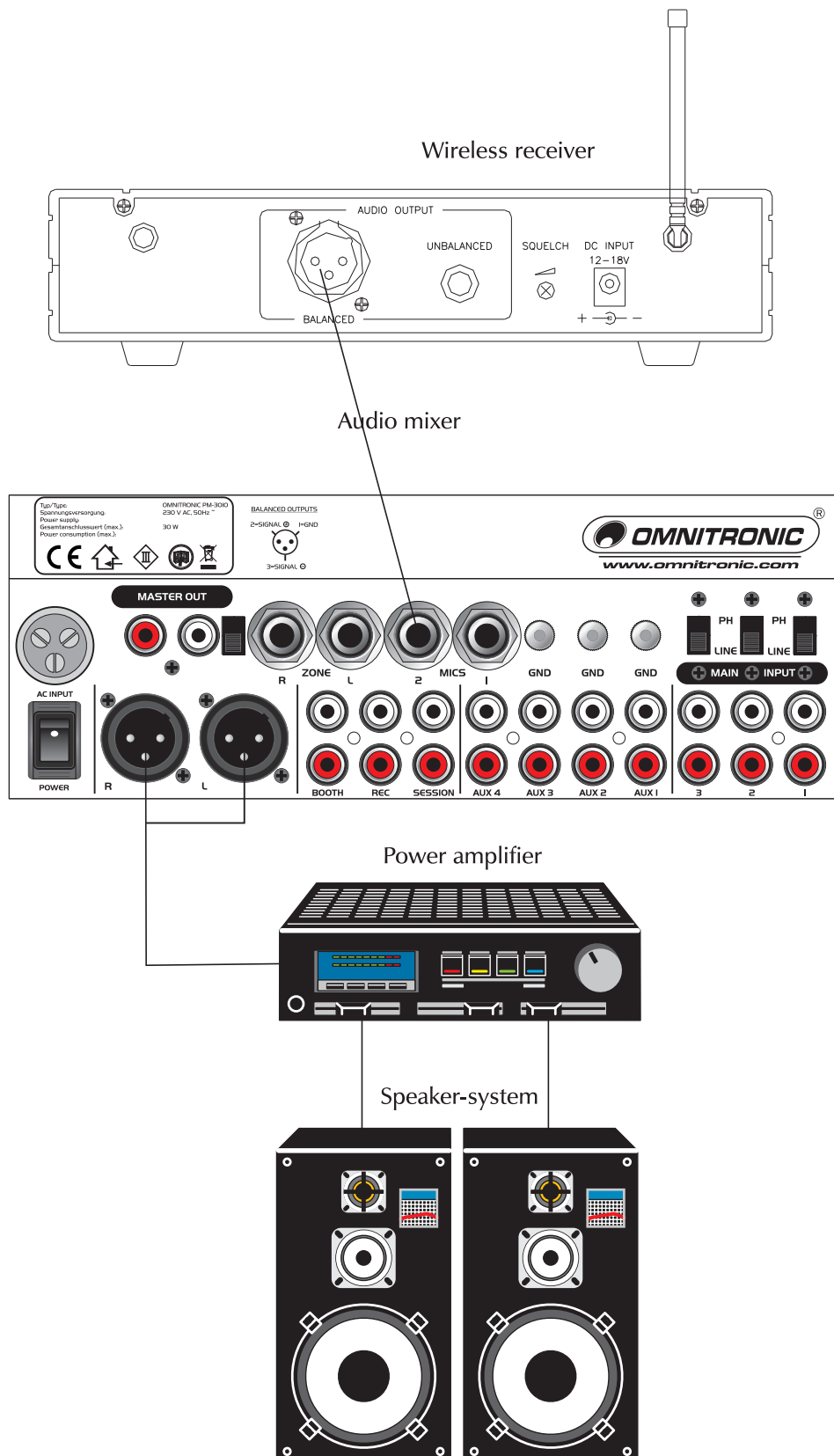
2. Squelch (Rauschsperr)

Zur Einstellung der Rauschsperr. Diese Steuerung wurde im Werk voreingestellt und muß gewöhnlich nicht weiter verstellt werden.

3. Netzanschlussbuchse

Für den Anschluss des Wechselstromadapters.

5. ANSCHLÜSSE



Schließen Sie den Drahtlos-Empfänger über die Audio-Ausgangsbuchsen an eine Eingangsbuchse des Mischpults oder des Verstärkers an. Benutzen Sie den symmetrischen Audio-Ausgang, wenn Sie den Empfänger an einen symmetrischen Eingang anschließen. Benutzen Sie den unsymmetrischen Audio-Ausgang, wenn Sie den Empfänger an den LINE-Eingang des Verstärkers anschließen.

Richten Sie die Antenne senkrecht auf.

Wählen Sie den gewünschten Kanal über die DIP-Schalter aus.

CH 1 ■■■■	CH 2 ■■■ ■	CH 3 ■■ ■■	CH 4 ■■ ■■
CH 5 ■ ■■■	CH 6 ■ ■■■	CH 7 ■ ■■■	CH 8 ■ ■■■
CH 9 ■■■■	CH 10 ■■■■	CH 11 ■■■■	CH 12 ■■■■
CH 13 ■■■■	CH 14 ■■■■	CH 15 ■■■■	CH 16 ■■■■

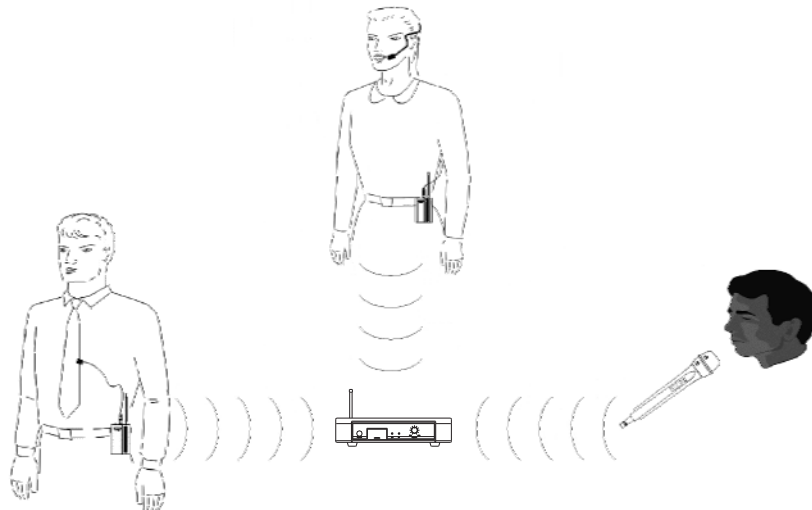
Stecken Sie die Anschlussleitung des Netzteils in die DC IN-Buchse ein. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose ein.

6. BEDIENUNG

Wenn Sie das Gerät an die Spannungsversorgung angeschlossen haben, nimmt der Empfänger den Betrieb auf. Die Power ON-LED leuchtet.

Wenn Mikrofonssignale empfangen werden, leuchtet die RF-LED.

Für optimalen Empfang beachten Sie bitte folgende Hinweise:



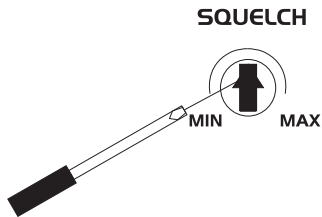
- Wenn möglich, zwischen den Sender- und Empfängerantennen eine Sichtlinie aufrechterhalten. Aufstellung von Sender und Empfänger in der Nähe von Objekten aus Metall oder anderen dichten Werkstoffen vermeiden.
- Aufstellung des Empfängers in der Nähe von Computern oder anderen HF-erzeugenden Geräten vermeiden.

Stellen Sie die Signalausgangsstärke über den Volume-Regler ein.

Wenn der Empfänger nicht mehr benutzt wird drehen Sie bitte den Volume-Regler auf 0 und schalten Sie das Gerät über den Netzschalter ab.

WICHTIG: Bei jeder Installation eines drahtlosen Mikrofons handelt es sich um eine ganz spezifische Situation, bei der eine Reihe von Problemen auftreten können. Beginnen Sie niemals mit einer Live-Vorstellung, ohne zuvor einen Testgang des Systems durchzuführen. Wenn seit dem letzten Testgang wesentliche Änderungen (zusätzliche drahtlose Systeme oder Sprechanlagen, Verschiebung von Kulissen usw.) erfolgten, das drahtlose System erneut überprüfen – und zwar so kurz vor Vorstellungsbeginn wie möglich.

Squelch-Einstellung am Empfänger



Der Squelch-Regler wird im Werk für optimale Leistung auf die 12-Uhr-Position voreingestellt. Normalerweise ist keine weitere Einstellung erforderlich. Es ist allerdings möglich, den Rauschsperreregler so einzustellen, dass entweder die Signalqualität oder der Systembereich Priorität erhält. Wird der Rauschsperreregler im Uhrzeigersinn gedreht, werden nur Signale besserer Qualität akzeptiert (Stummschaltung schon bei wenig Rauschen); der Betriebsbereich wird jedoch dadurch eingeschränkt.

Wird der Rauschsperreregler entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht, werden auch Signale schlechter Qualität akzeptiert (Stummschaltung erst bei hohem Rauschpegel); der Betriebsbereich wird jedoch dadurch vergrößert.

7. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM:	LÖSUNG:
Gerät lässt sich nicht anschalten.	Überprüfen Sie die Anschlussleitung des Netzteils und eventuelle Verlängerungsleitungen.
Kein Ton; RF-LED am Empfänger leuchtet nicht auf.	- Sicherstellen, dass die NETZ-Schalter (POWER) am Sender und Empfänger eingeschaltet sind. - Netz-/Batterieanzeige des Senders überprüfen, um sicherzustellen, dass die Batterie Strom liefert. Wenn nötig, die Batterie austauschen. - Sicherstellen, dass sich der Empfänger in der Sichtlinie des Senders befindet. Wenn nötig, die Entfernung zwischen Sender und Empfänger verringern.
Kein Empfängerton; RF-LED leuchtet auf.	- Den Level-Regler am Empfänger hochdrehen. - Die Verbindung zwischen Empfänger und Mischpult überprüfen. - Ins Mikrofon sprechen und RF-LED des Empfängers beobachten. Wenn sie aufleuchtet, liegt das Problem an einer anderen Stelle des Systems.
Bei eingeschaltetem Sender ist das empfangene Signal verrauscht oder enthält Nebentöne.	- Netz-/Batterieanzeige am Sender überprüfen und Batterie austauschen, wenn diese schwach ist. - HF-Interferenzquellen, wie z.B. Beleuchtungs-ausrüstung, entfernen. - Möglicherweise werden zwei Sender auf der gleichen Frequenz betrieben. Ist dies der Fall, einen der Sender abschalten. - Möglicherweise ist das Signal zu schwach. Wenn möglich, Empfänger näher beim Sender aufstellen. - Empfängerrauschsperrung einstellen.
Der Empfänger rauscht bei ausgeschaltetem Sender.	- Empfängerrauschsperrung einstellen. - HF-Interferenzquellen, wie z.B. Beleuchtungs-ausrüstung, entfernen. - Empfänger an anderer Stelle aufstellen.
Kurzzeitiger Tonausfall bei Bewegung des Senders im Vorstellungsbereich.	Empfänger an anderer Stelle aufstellen, einen erneuten Funktionstest durchführen und die RF-LED beobachten. Wenn Tonaussetzer weiterhin fortbestehen, diese toten Punkte im Vorstellungsbereich markieren und bei der Vorstellung meiden.

8. REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!

Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.
Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

9. TECHNISCHE DATEN

System:	Non-diversity, Einkanal
Trägerfrequenz:	UHF 800,100 - 813,000 MHz (16 K.)
	800,875, 801,375, 802,375, 803,125, 803,875, 804,500, 805,125, 805,875, 806,625, 807,375, 807,875, 808,375, 809,125, 810,250, 810,875, 811,875 MHz
Frequenzstabilität:	± 0,005 %
Schwellenwert:	< 1 % bei 1 KHz
Tonsignal:	32.768 KHz
Geräuschspannungsabstand:	>94 dB bei 48 KHz Hub
Eingangsempfindlichkeit:	8 dB
Trennschärfe:	>50 dB
Dynamikbereich:	>96 dB
Modulationsverfahren:	FM-Frequenzmodulation
Reichweite:	>30 m (bei Sichtkontakt)
Frequenzgang:	50 - 15 000 Hz (± 3 dB)
Audio Ausgang:	Mono-Klinkenbuchse oder symmetrisch XLR
Spannungsversorgung:	12 V DC
Gesamtanschlusswert:	ca. 130 mA
Maße (LxBxH):	210 x 165 x 44 mm
Gewicht:	0,5 kg
Zubehör:	
OMNITRONIC HM-115 Drahtl. Mikro.16 Kanäle	Best.-Nr. 13055100
OMNITRONIC TM-115 Gürtelsender 16 Kanäle	Best.-Nr. 13055500
OMNITRONIC LS-100 XLR Lavalier Mikrofon	Best.-Nr. 13056000
OMNITRONIC HS-100 XLR Headset Mikrofon	Best.-Nr. 13056010
Montagewinkel 19" für Empfänger DR und SR	Best.-Nr. 13063000

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.
24.02.2009 ©

OPERATING INSTRUCTIONS



SR-315

Wireless Microphone System



CAUTION!

Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

**For your own safety, please read this user manual carefully
before you initial start-up.**

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen an OMNITRONIC SR-315. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC SR-315.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damage, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

1.1 Features

Stationary receiver for 16 channels

- Channels switchable via DIP-switches
- With one telescope antenna
- Operation in the low-interference UHF-band
- With LED-display for power supply and signal input
- Squelch-control to eliminate the possibility of annoying noise bursts coming through your receiver
- With output level control
- With external transformer
- Low price/high quality
- The wireless microphone or the belt-transmitter with lavalier or headset microphone have to be ordered separately
- License-free and approved in Germany

2. SAFETY INSTRUCTIONS

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:

Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Always plug in the power unit last. Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs from the device and the batteries!

CAUTION: High volumes can cause hearing damage!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is a wireless single antenna receiver for receiving UHF-signals. This product is allowed to be operated with a direct current of 12 V and was designed for indoor use only.

Never spill any liquids on the device. Should any liquid enter the device nevertheless, remove the batteries immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!
Do not shake the device. Avoid brute force when operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Do not operate the device in extremely hot (more than 30° C) or extremely cold (less than 5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

3.1 Approval

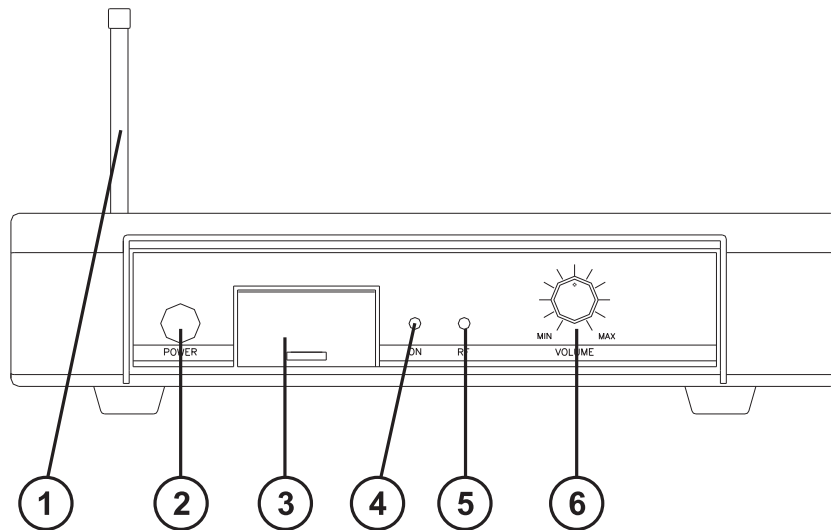
This wireless system was tested in accordance with the European standards EN 300422-2, EN 301489-09 and EN 60065. Consequently, this product adheres to the R&TTE directive of the European Union and does not need an individual EC type examination of every member state. The approval number is **CE 0336** 

In some countries, the operation of this wireless system needs to be approved by the national telecoms regulatory authority. Please refer to your authority via links from the following Internet address: <http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm>.

In Germany, this wireless system is generally approved and license-free.

4. DESCRIPTION OF THE DEVICE

Front panel



1. Antenna

Adjust the antenna vertically.

2. Power ON/OFF

With the ON/OFF-switch, you can switch the device on and off.

3. Cover

Lift cover and select the desired channel via the DIP-switches.

4. Power-LED

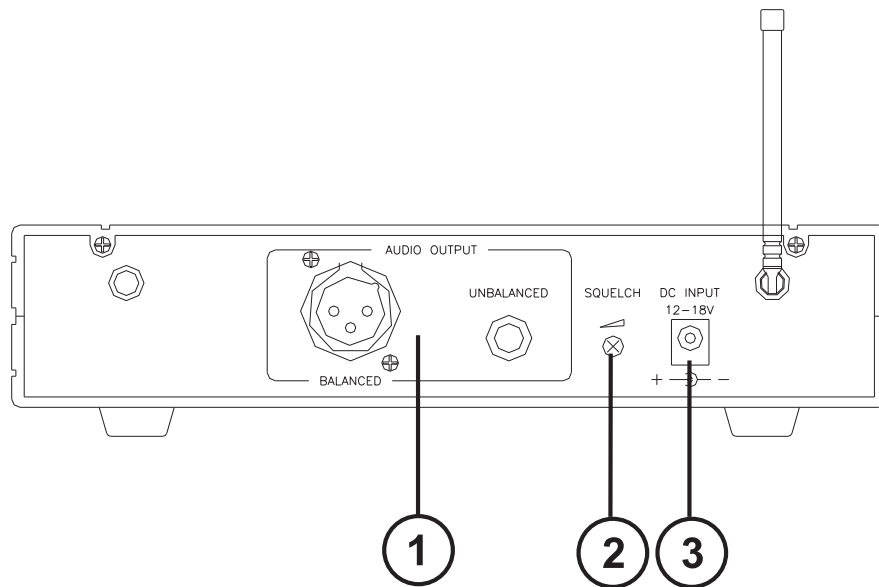
Glowes when the receiver is on.

5. RF-LED

Glowes when microphone signals are being received.

6. Volume-Control

Controls the output level to mixer or amplifier.

Rear panel**1. Audio-output sockets**

For 6,3 mm stereo jacks, unbalanced and 3-pin XLR-connectors, balanced.

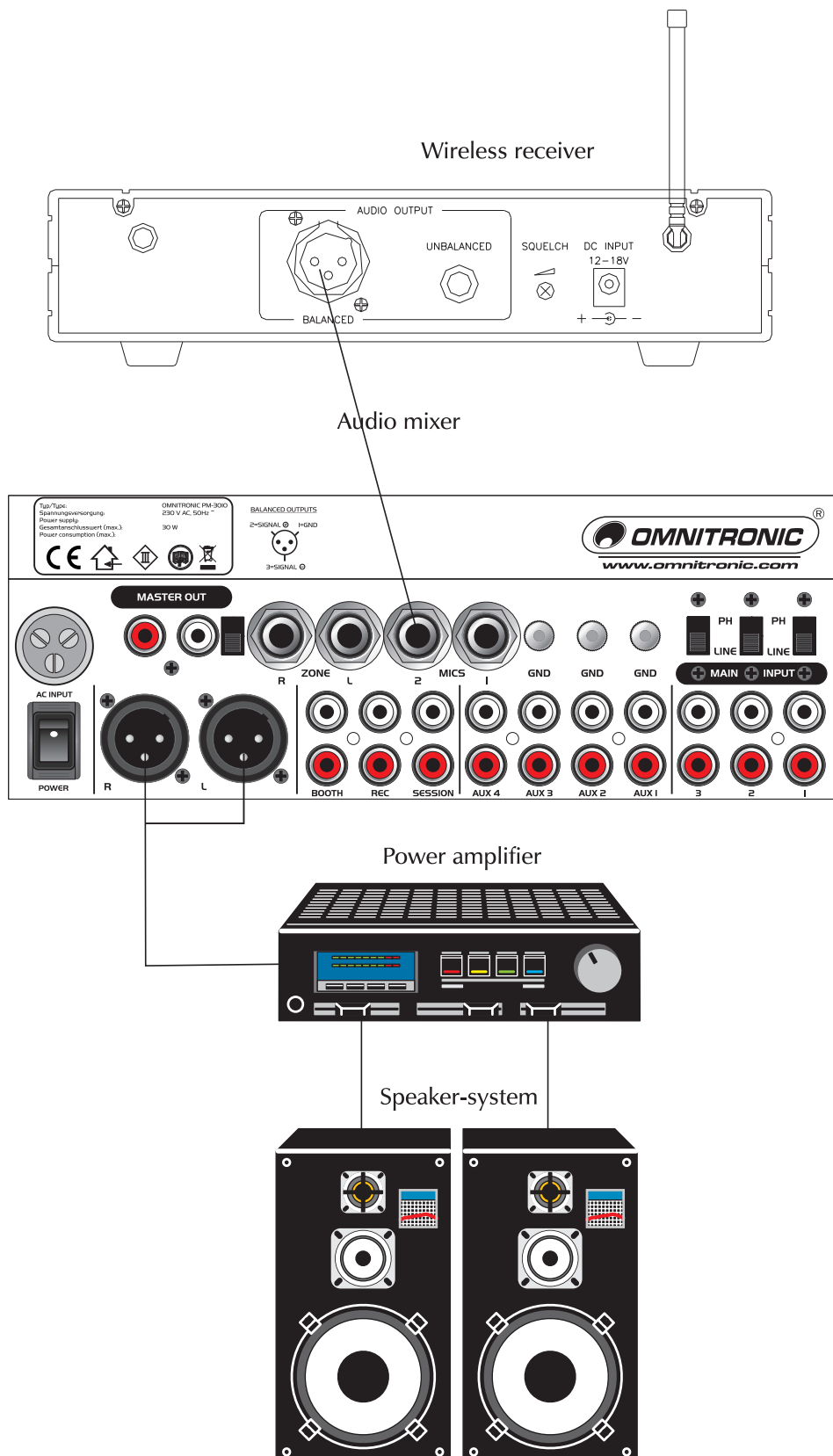
2. Squelch-Control

The squelch-control is factory preset and normally requires no further adjustment.

3. Power supply

Plug in the adapter cable here.

5. CONNECTIONS



Connect the wireless receiver via the audio-output sockets with an input socket of your mixing console or amplifier.

Use the balanced Audio output, when you connect the receiver to a mixer/amplifier with a balanced input.

Use the unbalanced Audio output, when you connect the receiver to the LINE input of an amplifier.

Adjust the antenna vertically.

Select the desired channel via the DIP-switches.

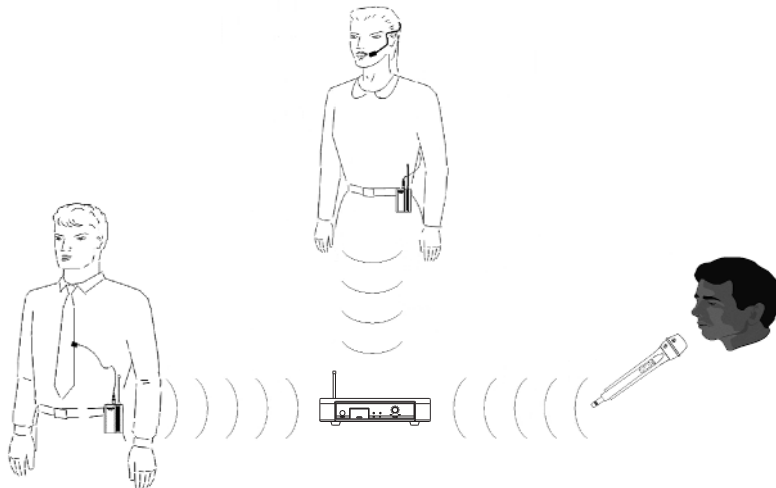
CH 1	CH 2	CH 3	CH 4
CH 5	CH 6	CH 7	CH 8
CH 9	CH 10	CH 11	CH 12
CH 13	CH 14	CH 15	CH 16

Plug the connection cable of the power-unit with the DC IN-socket. Plug the power unit into your outlet.

6. OPERATION

With the ON/OFF-switch, you can switch the device on and off. When switching the device on, the LED is illuminated.

If microphone signals are being received, the RF-LED is illuminated.



For optimum receiving please follow these instructions:

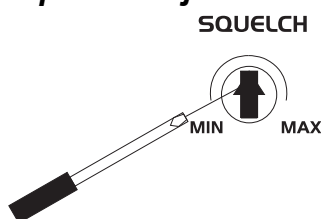
- Maintain a line-of-sight between the transmitter and receiver antennas, if possible. Avoid placing transmitter and receiver where metal or other dense materials may be present.
- Avoid placing the receiver near computers or other RF generating equipment.

Adjust the signal output level via the Volume-control.

If the receiver is no longer used, please turn the Volume-control to 0 and switch the device off.

IMPORTANT: Every wireless microphone installation is a unique situation, and can present a variety of problems. Never attempt a live performance without first conducting a test of the system in the performing area. If major changes (additional wireless systems or intercoms, relocation of scenery, etc.) have been made since the last test, check the wireless system again - as close to performance time as possible.

Squelch Adjustment



muting), but it extends the operating range.

The Squelch-control is factory preset at the 12 o'clock position for optimum performance. No further adjustment is normally required. However, it is possible to adjust the squelch control to emphasize either signal quality or system range. To raise the squelch threshold, rotate the control clockwise. This causes the receiver to demand a higher quality signal (less noise before muting), but it reduces the operating range. To lower the squelch threshold, rotate the control counterclockwise. This allows a lower quality signal through (more noise before

7. PROBLEM CART

PROBLEM:	REMEDY:
No power.	Check the connection cable of the power unit and any extension-cables.
No sound; receiver RF-LED does not flash.	- Make sure POWER switches on transmitter and receiver are on. - Check transmitter Power-LED to ensure that battery is providing power. Replace battery if necessary. - Check receiver squelch setting. - Make sure that the receiver is in the line of sight of the transmitter. If necessary, reduce the distance between transmitter and receiver.
No receiver sound; receiver RF-LED flashes.	- Turn up the receiver audio output LEVEL control. - Check for proper connection between receiver and microphone mixer. - Talk into the microphone and observe the receiver RF-LED. If it flashes, the problem is elsewhere in the sound system.
Received signal is noisy or contains extraneous sounds with transmitter on.	- Check transmitter Power-LED to ensure that battery is providing power. - Remove local sources of RF interference, such as lighting equipment . - Two transmitters may be operating on the same frequency. Locate and turn one off. - Signal may be too weak. If possible, move receiver closer to the transmitter. - Adjust receiver Squelch-control.
Noise from receiver with transmitter off.	- Adjust receiver Squelch-control. - Remove local sources of RF interference, such as lighting equipment. - Reposition the receiver.
Momentary loss of sound as transmitter is moved around performing area.	Reposition receiver and perform another test and observe the RF-LED. If audio drop-outs persist, mark these dead spots in the performing area and avoid them during the performance.

8. CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!

Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

System:	Non-diversity, one channel
Carrier frequency:	UHF 800.100 - 813.000 MHz (16 ch.)
	800.875, 801.375, 802.375, 803.125, 803.875, 804.500, 805.125, 805.875, 806.625, 807.375, 807.875, 808.375, 809.125, 810.250, 810.875, 811.875 MHz
Frequency stability:	± 0.005 %
T.H.D.:	< 1 % at 1 KHz
Tone signal:	32.768 KHz
S/N-ratio:	> 94 dB at 48 KHz deviation
Input sensitivity:	8 dB
Selectivity:	>50 dB
Dynamic range:	>96 dB
Modulation method:	FM-frequency modulation
Coverage:	>30 m (with line-of-sight)
Frequency response:	50 - 15,000 Hz (± 3 dB)
Audio output:	Mono ¼" jack-socket or balanced XLR
Power supply:	12 V DC
Power consumption:	approx. 130 mA
Dimensions (LxIxH):	210 x 165 x 44 mm
Weight:	0.5 kg
Accessory:	
OMNITRONIC HM-115 Wireless Mic.16 channel	No. 13055100
OMNITRONIC TM-115 Transmitter 16 channel	No. 13055500
OMNITRONIC LS-100 XLR Lavalier Microphone	No. 13056000
OMNITRONIC HS-100 XLR Headset Microphone	No. 13056010
Mounting angle 19" for receiver DR/SR	No. 13063000

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 24.02.2009 ©

MODE D'EMPLOI



SR-315

Système microphonique sans fil



ATTENTION!

Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrir le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit

- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC SR-315. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez l'OMNITRONIC SR-315 de son emballage.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

1.1. Features

Récepteur diversity fixe pour 16 canaux

- Canaux conmutables grâce aux interrupteurs DIP
- Avec 1 antenne télescopique
- Maniement sur bande UHF anti-parasitaire
- Avec affichage DEL de l'alimentation et réception des signaux
- Régulateur de l'accord silencieux pour éliminer pratiquement tout risque de parasites gênants passant à travers le récepteur
- Avec régulateur du signal de sortie
- Avec transformateur externe
- Relation excellente prix / qualité
- Le microphone à émetteur manuel ou l'émetteur ceinture avec microphone lavalier ou microphone Headset doit être commandé séparé
- Pas de déclaration dans l'Allemagne

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

**Attention:**

Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

Le bloc d'alimentation doit toujours être branché en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est en position OFF avant d'effectuer ce branchement.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.

ATTENTION: Allumez toujours l'amplificateur en dernier lieu et éteignez le en premier!

Tout dommage résultant d'une modification sur l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignés de l'appareil.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un récepteur à antenne unique sans fil pour recevoir des signaux UHF. Cet appareil doit être connecté avec une tension directe de 12 V et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Ne déposez jamais de liquide sur l'appareil. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, quitter les piles immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quand choisir le place d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 35° C ou inférieure à 5° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompetentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompetentes.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

3.1 Admission

Ce système sans fil être testé et autorisé dans l'Union européenne selon les termes de la directive R+TTE.

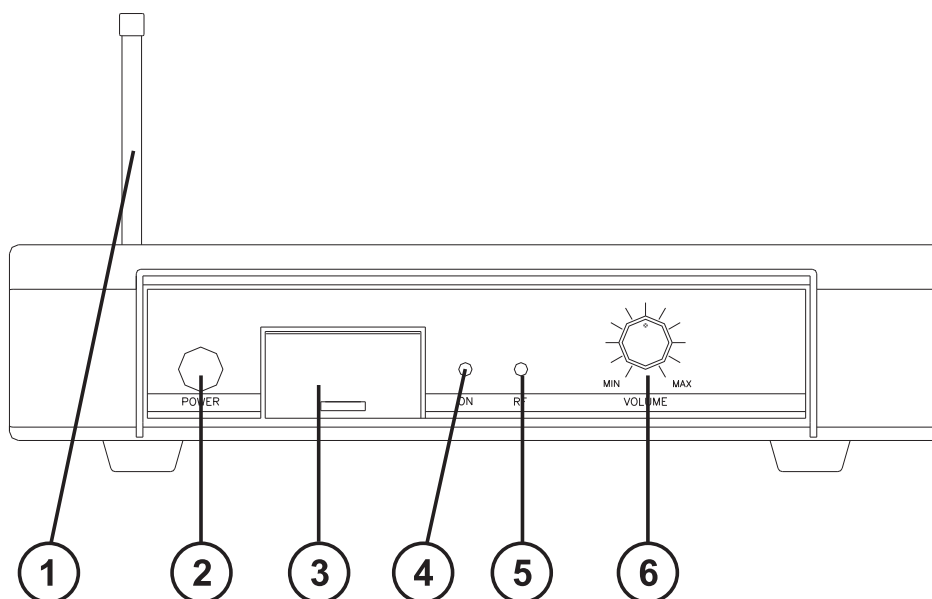
Le numéro d'autorisation est : **CE 0336** 

Dépendant de pays d'opération, il peut cependant être nécessaire de demander une attribution des fréquences auprès des autorités nationales. Connectez-vous au lien suivant pour accéder aux liens des autorités nationales compétentes : <http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm>.

En Allemagne, le système sans fil possède une autorisation générale et ne nécessite pas de déclaration spécifique.

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Face avant



1. Antenne

Ajustez le antenne verticalement.

2. Touche marche-arrêt

Avec l'interrupteur ON/OFF, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors tension.

3. Couverture de Selecteurs Dip

Choisissez le canal désiré grâce aux interrupteurs DIP.

4. Indicateur ON

Le témoin s'allume lorsque le récepteur est en marche.

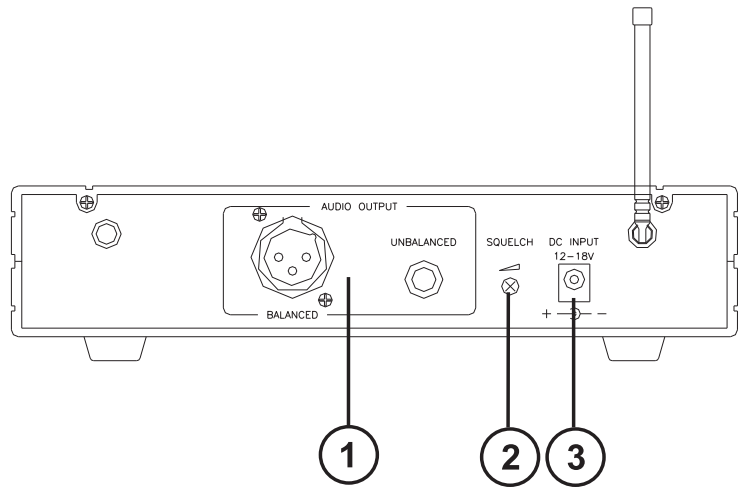
5. Indicateur RF

Le témoin s'allume lorsque la liaison RF est établie.

6. Régulateur Volume

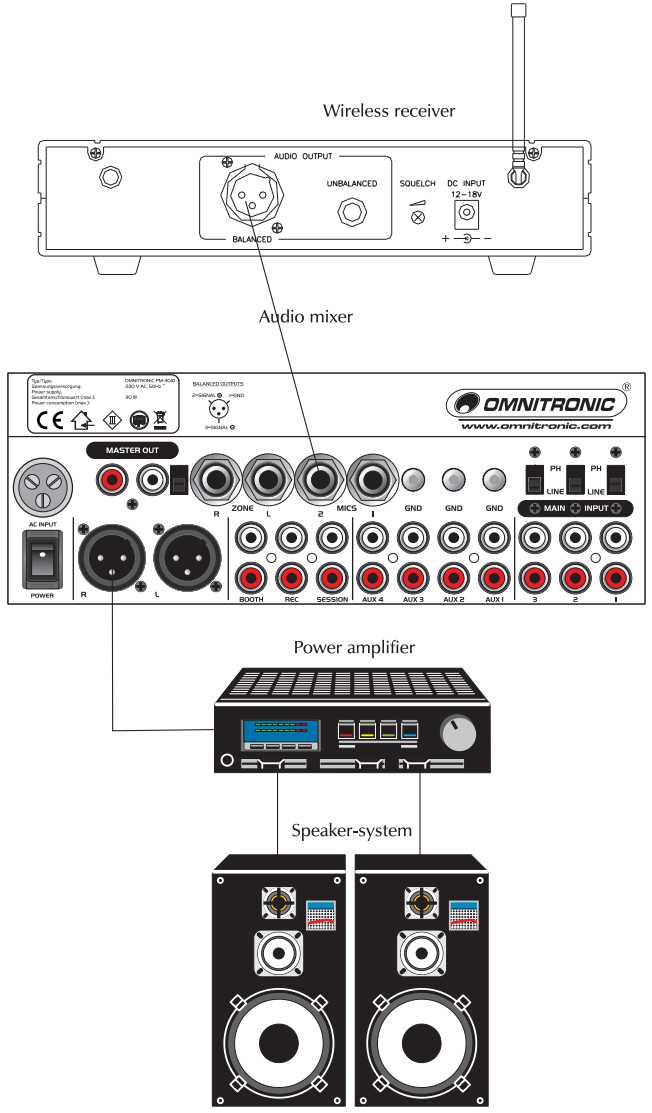
Permet de régler le niveau en entrée du mélangeur ou l'amplificateur.

Dos



- 1. Douilles de sortie**
XLR tripolaire, symétrique et jack 6,35 mm, asymétrique.
- 2. Régulateur Squelch**
- 3. Douille d'alimentation**

5. CONNEXIONS



Connectez le récepteur sans fil via la douilles de sortie à une douille de entrée de votre console de mixage ou amplificateur. Utilisez la sortie audio symétrique, si vous raccordez le récepteur à un amplificateur avec entrée symétrique. Utilisez la sortie audio asymétrique, si vous raccordez le récepteur à l'entrée LINE d'un amplificateur.

Ajustez le antenne verticalement.

Choisissez le canal désiré grâce aux interrupteurs DIP.

CH 1 ■■■■■	CH 2 ■■■■■	CH 3 ■■■■■	CH 4 ■■■■■
CH 5 ■■■■■	CH 6 ■■■■■	CH 7 ■■■■■	CH 8 ■■■■■
CH 9 ■■■■■	CH 10 ■■■■■	CH 11 ■■■■■	CH 12 ■■■■■
CH 13 ■■■■■	CH 14 ■■■■■	CH 15 ■■■■■	CH 16 ■■■■■

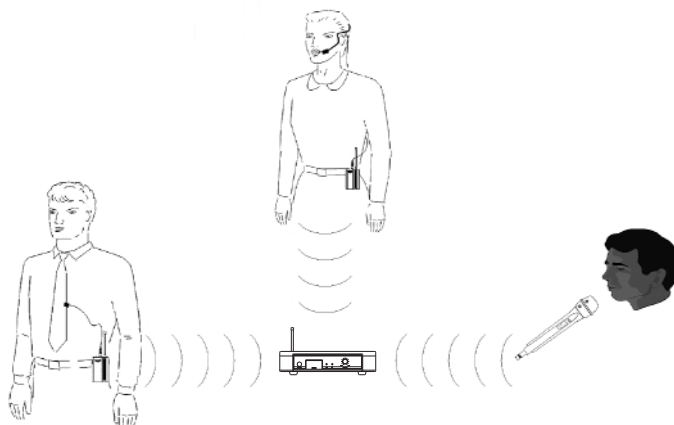
Connectez le câble de connexion avec la douille DC IN. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant.

6. MANIEMENT

Avec l'interrupteur ON/OFF, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors tension.

Quand le récepteur reçoit des signaux microphoniques, la indicateur RF est allumée.

Pour une réception optimale, veuillez respecter les conseils suivants:



- Si possible, maintenir une ligne de visée entre les antennes de l'émetteur et du récepteur. Éviter de placer l'émetteur et le récepteur aux endroits où du métal ou d'autres matériaux denses risquent d'être présents.
- Éviter de placer le récepteur à proximité d'ordinateurs ou d'autres appareils générateurs de radiofréquences.

Ajuster la puissance de sortie de signal via le régulateur Volume.

Quand le récepteur n'est plus utilisé, ajustez le régulateur Volume à 0 et éteignez l'appareil via l'interrupteur ON/OFF.

IMPORTANT: Chaque installation microphonique sans fil est différente et peut présenter des difficultés particulières. Ne jamais faire une présentation ou une interprétation devant un public sans avoir préalablement effectué un essai systématique du système dans les conditions réelles d'utilisation. Si des changements importants (ajout de systèmes sans fil ou d'intercommunications, reconfiguration du décor, etc.) ont été effectués depuis le dernier essai systématique, refaire l'essai le plus tard possible avant le début de la présentation ou de l'interprétation.

7. PROBLEMES

PROBLEME:	SOLUTION:
L'alimentation ne s'enclenche pas.	Contrôler le câble de connexion et les rallonges.
Aucun son. Le DEL RF du récepteur est éteinte.	- S'assurer que l'émetteur et le récepteur sont sous tension (interrupteurs d'alimentation sur "Marche") - Vérifier l'indicateur de charge de l'émetteur pour s'assurer que la pile n'est pas épuisée. Au besoin, remplacer la pile. - Vérifier le réglage d'accord silencieux sur le récepteur. - S'assurer que le récepteur est en ligne de visée avec l'émetteur. Au besoin, réduire la distance entre l'émetteur et le récepteur.
Aucun son. Le DEL RF du récepteur est allumé.	- Tourner le régulateur Volume vers la droite pour augmenter le niveau de sortie audio. - Vérifier que le récepteur et le mixer sont bien connectés. - Parler dans le microphone et observer le DEL RF du récepteur. Si le DEL s'allume, le défaut se trouve autre part dans le système de sonorisation.
Le signal reçu est bruité ou contient des sons parasites lorsque l'émetteur est sous tension.	- Vérifier l'indicateur de charge et remplacer la pile si elle est épuisée. - Eliminer les sources locales d'interférences RF, telles que du matériel d'éclairage. - Il se peut que deux émetteurs fonctionnent sur la même fréquence. Vérifier les émetteurs et en mettre un hors tension. - Il se peut que le signal soit trop faible. Si possible, rapprochez le récepteur de l'émetteur. Régler le blocage réception du récepteur.
La sortie du récepteur est bruitée alors que l'émetteur est hors tension.	- Régler le blocage réception du récepteur. - Eliminer les sources locales de brouillage RF, telles que du matériel d'éclairage. - Repositionner le récepteur.
Perte momentanée du son lors des déplacements de l'émetteur sur la scène.	Repositionner le récepteur et effectuer un nouvel essai systématique de l'installation. Observer le DEL RF. Si les pertes de son persistent, marquer les zones mortes de la scène pour que les artistes puissent les éviter.

8. NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER DE MORT!

Toujours débrancher avant de procéder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyée régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien sauf les piles. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

Quand vous voulez remplacer la pile, veuillez faire attention aux instructions sous "Insérer/remplacer les piles".

Si des pièces de rechange sont nécessaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Système:	Non-diversity, monocanal
Fréquence porteuse:	UHF 800,100 - 813,000 MHz (16 c.)
	800,875, 801,375, 802,375, 803,125, 803,875, 804,500, 805,125, 805,875, 806,625, 807,375, 807,875, 808,375, 809,125, 810,250, 810,875, 811,875 MHz
Stabilité de fréquence:	± 0,005 %
Valeur seuil:	< 1 % à 1 KHz
Signal audio:	32.768 KHz
Rapport s/n:	> 94 dB avec 48 KHz d'amplitude
Sensibilité d'entrée:	8 dB
Sélectivité:	>50 dB
Dynamique:	>96 dB
Méthode de modulation:	FM-modulation des fréquences
Rayon d'action:	>30 m (avec ligne de visée)
Réponse des fréquences:	50 - 15 000 Hz (± 3 dB)
Sortie audio:	Douille jack 6,35 mm mono ou XLR
Alimentation:	12 V DC
Puissance de rendement:	env. 130 mA
Dimensions (LxIxH):	210 x 165 x 44 mm
Poids:	0,5 kg
Accessoires:	
OMNITRONIC HM-115 Mic. sans fil 16 canaux	N° d'art. 13055100
OMNITRONIC TM-115 émetteur 16 canaux	N° d'art. 13055500
OMNITRONIC LS-100 XLR Microphone Lavalier	N° d'art. 13056000
OMNITRONIC HS-100 XLR micro serre-tête	N° d'art. 13056010
Angle de fixation 19" p. récepteur DR/SR	N° d'art. 13063000

Attention! Les données imprimées dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 24.02.2009 ©

MANUAL DEL USUARIO



SR-315

Sistema de micrófono inalámbrico



¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE
ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual
- tratar el manual como parte del producto
- mantener el manual durante la vida del producto
- pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
- descargar la última versión del manual del Internet

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC SR-315.

Desembale su SR-315.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

1.1. Features

Receptor estacionario para 16 canales

- Canales conmutables mediante interruptores DIP
- Con una antena telescópica
- Operación en la banda de UHF antiparásita
- Con pantalla LED de la alimentación y recepción de la señal
- Regulador de silenciamiento (Squelch) para eliminar la posibilidad de que ráfagas de ruidos molestos pasen por el receptor
- Con regulador del nivel de la señal de salida
- Con bloque de alimentación externo
- Buen precio con alta calidad
- Micrófono de mano o emisor de bolsillo con micrófono Lavalier o micrófono auriculares debe ser mandado separadamente
- Sin declaración en Alemania

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

**Importante:**

Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Siempre conectar la unidad de alimentación al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición "OFF" antes de conectar el aparato a la red.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

No coloque líquidos sobre el aparato o en sus cercanías. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo.

ATENCIÓN: ¡Enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un receptor de antena única inalámbrico para recibir señales UHF. El aparato sólo es permitido para una conexión con una tensión directa de 12 V y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Nunca vaciar líquidos sobre el aparato. Si de todas formas entra líquido en el aparato sacar las pilas inmediatamente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

No agite el aparato. Evite hacer excesiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 30° C) o frío (menos de 5° C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor. Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice productos de limpieza en aerosol para limpiar los faders.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

3.1 Permiso

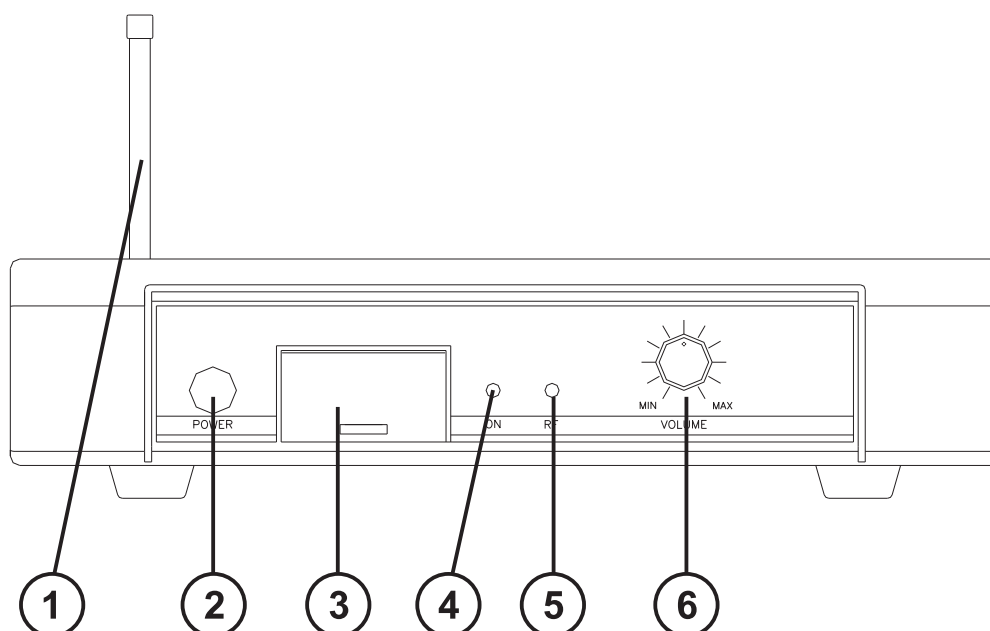
El sistema está probado y autorizado en la Unión europea según los términos de la directiva R+TTE. El número de aprobación es: **CE 0336** 

Dependiente del país de operación, puede ser necesario pedir una atribución de las frecuencias a cerca de la autoridades nacionales. Por favor, contacte su autoridad respectiva para obtener este permiso si necesario. Vd. puede encontrar una lista de las autoridades bajo al siguiente página internet: <http://ec.europa.eu/enterprise/rte/weblinks.htm>.

En Alemania, el sistema dispone de una autorización general y no necesita declaración específica y de pago.

4. VISTA GENERAL DEL APARATO

Panel frontal



1. Antena

Ajuste la antena verticalmente.

2. Interruptor ON/OFF

Puede apagar o despagar el aparato mediante el interruptor ON/OFF.

3. Cubierta de Selectores DIP

Seleccione el canal deseado mediante los selectores DIP.

4. Indicator ON

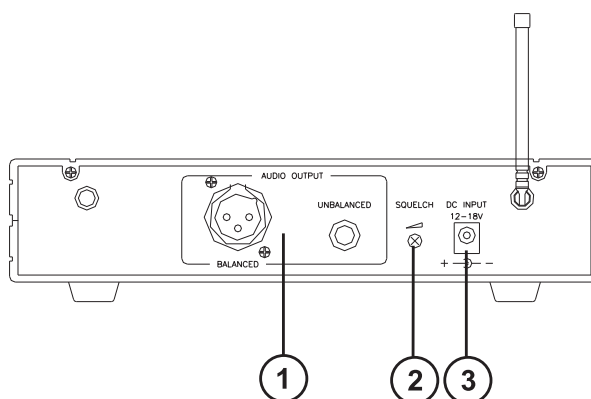
Cuando poner en marcha, del LED ON radia.

5. Indicator RF

Cuando el receptor recibe de señales del micrófono, el RF indicador radia.

6. Regulador Volume

Ajusta el volumen de salida del receptor.

Panel posterior**1. Casquillos de salida**

Admite un conector XLR macho y un cable de ¼ pulg.

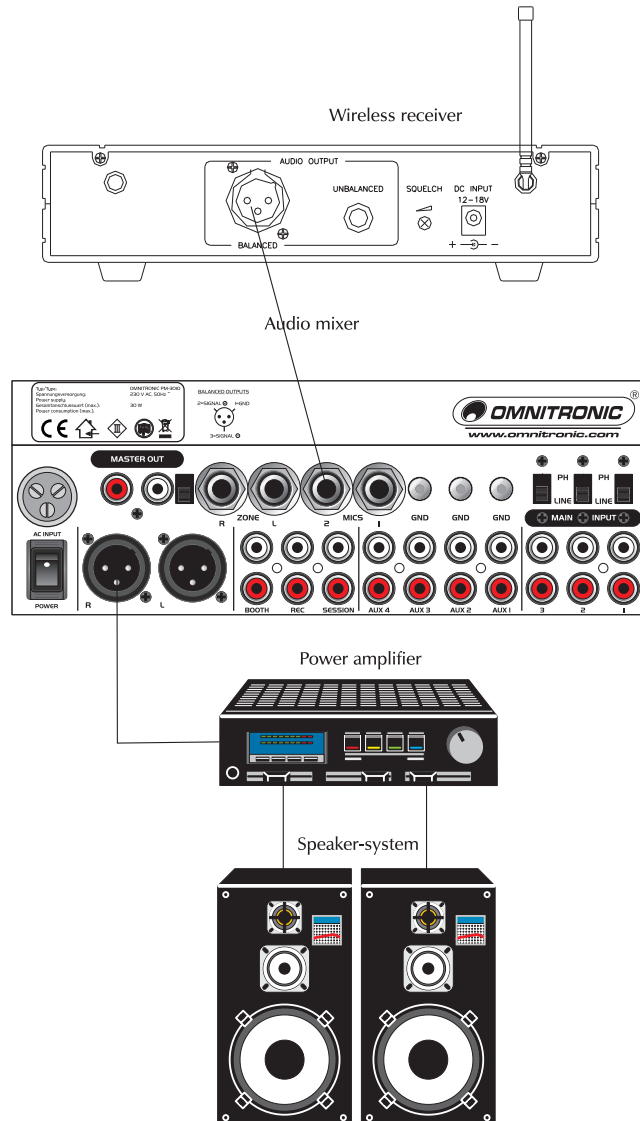
2. Regulador de silenciamiento

Este control ha sido ajustado an la fábrica y normalmente no requiere ajuste.

3. Casquillo de alimentación

Acepta alimentación del adaptor de CA que se incluye.

5. CONEXIONES

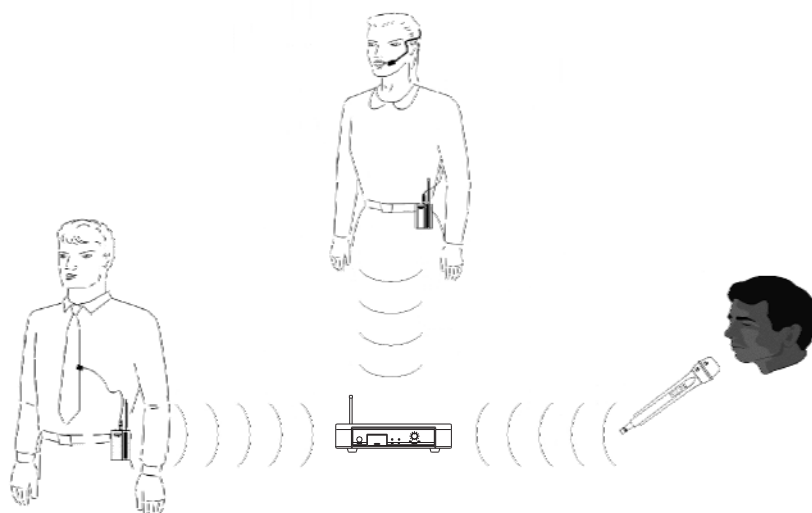


Conecte el receptor inalámbrico mediante el casquillo de salida con un casquillo de entrada de su mixer.
Ajuste la antena verticalmente.
Conectar el cable de conexión del transformador en el casquillo DC IN. Conecte el transformador a la red.

6. OPERACIÓN

Puede apagar o despagar el aparato mediante el interruptor ON/OFF.
Cuando el receptor recibe de señales del micrófono, el RF indicador radia.

Para una recepción optímale sigue los instrucciones siguientes:

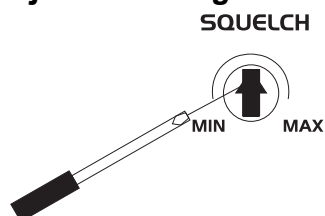


- De ser posible, mantener una trayectoria rectilínea libre de obstáculos entre las antenas del emisor y receptor. No colocar el emisor o el receptor en un lugar que tenga muchos objetos metálicos u otros materiales densos.
 - No colocar el receptor cerca de ordenadores u otros equipos que produzcan señales de RF.
- Ajuste el nivel de salida mediante el regulador Volume.

Cuando el receptor no está utilizado, ajuste el regulador Volume a 0 y apague el aparato mediante el interruptor ON/OFF.

IMPORTANTE: Cada uso dado a un micrófono inalámbrico representa una situación única, y podría presentar una variedad de problemas. Nunca intentar una actuación antes de efectuar una prueba completa del sistema inalámbrico en la zona de la ejecución. Si se han efectuado cambios importantes (la instalación de sistemas inalámbricos o de intercomunicación adicionales o el traslado de decorados, etc.) después de la última prueba completa, volver a revisar el sistema inalámbrico lo más cerca posible a la hora de empezar la actuación.

Ajuste del Regulador de silenciamiento



El controlador Squelch del receptor se ajusta en fábrica a la posición de 12 horas para obtener el rendimiento óptimo. Normalmente no requiere ajuste. Sin embargo, es posible ajustar el control de silenciamiento para mejorar ya sea la calidad de la señal o el alcance del sistema. Al elevar el umbral del controlador de silenciamiento (squelch) girando el controlador en sentido horario hace que el receptor demande una señal de mejor calidad (menos ruido antes del silenciamiento), pero reduce el alcance de funcionamiento.

funcionamiento.

Al descender el umbral del control de silenciamiento en sentido contrahorario permite el paso de una señal de menor calidad (más ruido antes del silenciamiento), pero aumenta el alcance de funcionamiento.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA:	SOLUCION:
La alimentación no se conecta.	Compruebe el cable de conexión y cables de extensión.
Ningún sonido; el LED RF está apagado.	- Asegurarse que los interruptores ON/OFF están conectados en el emisor y en el receptor. - Observar el DEL Power del emisor para determinar si la batería está suministrando energía. De ser necesario, cambiar la batería. - Revisar el ajuste de silenciamiento (squelch) del receptor. - Asegurarse que por el receptor esté visible desde el emisor. De ser necesario, reducir la distancia entre el emisor y el receptor.
Ningún sonido en el receptor, el LED RF está iluminado.	- Aumentar el regulador Volume del receptor. - Asegurarse que el receptor está correctamente conectado al mixer. - Hablar en el micrófono y observar el LED RF del receptor. Si está iluminado, el problema está ubicado en una parte distinta del sistema.
La señal recibida tiene mucho ruido o sonidos extraños cuando el emisor está conectado.	- Observar el DEL Power y cambiar la batería si el nivel de energía está bajo. - Eliminar las fuentes locales de interferencia de RF, tales como el equipo de alumbrado. - Es posible que dos emisores están funcionando a la misma frecuencia. Ubicar y apagar uno de los emisores. - La señal puede ser muy débil. Cambiar la posición de las antenas. De ser posible, acercarlas al emisor. - Ajustar el control de silenciamiento del receptor.
Ruidos del receptor cuando el emisor está apagado.	- Ajustar el control de silenciamiento (squelch) del receptor. - Eliminar las fuentes locales de interferencia de RF, tales como el equipo de alumbrado. - Cambiar la posición del receptor o de las antenas.
Pérdida momentánea del sonido cuando el emisor es movido a través de la zona de actuación.	Cambiar la posición del receptor y observar el DEL RF mientras se efectúa otra prueba moviendo el emisor a varios lugares en el escenario. Si las pérdidas de sonido persisten, marcar los puntos muertos de la zona de actuación y evitarlos durante la misma.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato excepto la pila. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

Cuando quiere reemplazar la pila por favor dirijase a las explicaciones del apartado "Insertar/reemplazar la pila".

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sistema:	Non-diversity, un canal
Frecuencia portadora:	UHF 800,100 - 813,000 MHz (16 c.)
	800,875, 801,375, 802,375, 803,125, 803,875, 804,500, 805,125, 805,875, 806,625, 807,375, 807,875, 808,375, 809,125, 810,250, 810,875, 811,875 MHz
Stabilidad de frecuencia:	$\pm 0,005 \%$
Valor liminal:	$< 1 \%$ en 1 KHz
Señal de tono:	32.768 KHz
Proporción S/N:	>94 dB con 48 KHz de desviación
Sensibilidad de entrada:	8 dB
Selectividad:	>50 dB
Gama dinámica:	>96 dB
Modulación:	FM
Gama operacional:	>30 m (con trayectoria rectilínea)
Respuesta de frecuencias:	50 - 15 000 Hz (± 3 dB)
Salida de son:	Casquillo jack 6,35 mm mono o XLR
Alimentación:	12 V DC
Consumo de corriente:	aprox. 130 mA
Dimensiones (La.xAn.xAl.):	210 x 165 x 44 mm
Peso:	0,5 kg
Accesorio:	
OMNITRONIC HM-115 Mic.sin hilo 16 canales	Referencia 13055100
OMNITRONIC TM-115 Emisor 16 canales	Referencia 13055500
OMNITRONIC LS-100 XLR Microfono Lavalier	Referencia 13056000
OMNITRONIC HS-100 XLR Headset Microfono	Referencia 13056010
Ángulo de fijación 19" p. receptor DR/SR	Referencia 13063000

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 24.02.2009 ©